

# Potenciando la biblioteca pública en la vida municipal

Martín Gómez

Presidente de Urban Libraries Council, Chicago, Illinois

Estimados colegas, asistentes distinguidos, gracias para la invitación para participar en su programa: el Segundo Encuentro de Bibliotecas y Municipio.

Soy el presidente de una asociación de bibliotecas municipales que se llama –el Urban Libraries Council.

Nuestro propósito es potenciar la biblioteca pública en la vida municipal.

Investigamos sobre asuntos de interés para los miembros de nuestra comunidad, como por ejemplo el papel de la biblioteca pública entre los jóvenes fuera de la escuela y recientemente hemos elaborado un estudio sobre las contribuciones de la biblioteca en la economía local.

Nuestros miembros incluyen 176 bibliotecas públicas de ciudades y condados ubicados en los Estados Unidos y Canadá.

Mi ponencia está basada en dos publicaciones nuestras: el *Engaged Library* y *Making Cities Stronger* es decir, *la biblioteca conectada* y *potenciando la vida municipal*. Las dos publicaciones son ejemplos de nuestra filosofía que dice que el éxito de una biblioteca depende de la capacidad para conocer las necesidades de la comunidad local y vincularlas a la agenda política.

Para nosotros, las necesidades están claras. Las necesidades se basan en asuntos clave para nuestras ciudades, barrios y hogares. La adquisición de conocimientos básicos –es fundamental para construir una comunidad que contribuya a la vida económica, social y cultural.

En Estados Unidos, el gobierno y algunos políticos creen que la manera de ayudar a los ciudadanos es invertir en negocios comerciales que fomenten la creación de empleo. Por ejemplo, muchas veces las estrategias para invertir incluyen descuentos de impuestos (taxes) o descuentos en propiedad (bienes raíces) o colaboraciones con el gobierno municipal en la construcción de edificios comerciales.

Últimamente, los directivos están aumentando las estrategias y pensamientos sobre el sistema de desarrollo económico basándose en la idea de que el gobierno tiene que invertir también en desarrollo humano.

Cada vez con mayor frecuencia, los políticos saben que los negocios requieren empleados cultos, escuelas buenas, y también ciudades con instituciones que favorezcan el tejido social y cultural como museos y bibliotecas. Instituciones culturales, como bibliotecas y escuelas, que dan servicios, que contribuyen a la calidad de la vida municipal y también pueden apoyar el desarrollo humano o social. En este sentido, las instituciones están contribuyendo de dos maneras, directa (al negocio) e indirecta (a los ciudadanos).

- Directa, quiero decir como empleador de trabajadores en la biblioteca o consumidor de servicios y productos como libros, revistas, ordenadores, etc.
- Indirecta, quiero decir dando servicios que ayudan a los habitantes como el préstamo de libros y la información del consumidor.

Nuestro estudio, *Making Cities Stronger*, proporciona cuatro ejemplos acerca de cómo las bibliotecas tienen un impacto en el desarrollo de las comunidades.

Los resultados de nuestra investigación hablan de la participación de la biblioteca pública en cuatro campos de desarrollo de la comunidad: servicios de alfabetización para niños; servicios que ayudan a la gente a adquirir conocimiento e información sobre su trabajo o carrera; cómo las bibliotecas pueden apoyar los negocios pequeños y cómo las bibliotecas, y sus edificios pueden ser catalizadores de desarrollo local.

## Servicios de alfabetización

Específicamente para niños y los adultos que les cuidan. Apoyan la preparación escolar para niños:

- Aumentar el conocimiento de la importancia de alfabetización en la comunidad y entre los padres;
- Mejorar la calidad de programas de preparación preescolares y también los servicios de los maestros que trabajan en las escuelas preescolares

## Ejemplos

- *Brooklyn New York - Reads to Babies Campaign* – una campaña de alfabetización para padres y sus bebés, con publicidad en seis idiomas acentuando la importancia de leer a los recién nacidos, se desarrolla en colaboración con el personal del hospital.
- *Ready to Learn – Providence Partnership for Parents* – «listo para aprender» – en la biblioteca de Providence en el Estado de Rhode Island, es un programa en colaboración con una campaña municipal – enfocado a niños desde uno a tres años.
- *Training Wheels Program – Memphis Public Library* en el Estado de Tennessee – una biblioteca ambulante que va a los centros de niños preescolares para dar formación a las personas que cuidan niños – formación en los servicios de la biblioteca como escoger y usar libros al nivel apropiado.
- *Raising a Reader Program – San Luis Obispo, California* – dirigido a los niños para que se conviertan en lectores – localizado en un barrio hispano en San Luis Obispo. Es un programa educativo, intergeneracional y familiar, basado en padres con sus hijos aprendiendo juntos.

El valor de estos programas reside en el apoyo a la preparación preescolar para niños y también la colaboración entre la biblioteca y los centros que cuidan niños –con el objetivo de potenciar la capacidad y calidad de los servicios de ambos centros.



## La biblioteca pública como empleador

Además de un recurso para aquellos que buscan trabajo o tienen deseos de mejorar su carrera.

Las bibliotecas públicas pueden participar en el desarrollo de los trabajadores a través de los siguientes servicios:

- Funcionando como centro de información laboral, normalmente con una bibliotecaria profesional, especialista en los recursos de negocios o en colaboración con las agencias que son expertas en este tipo de servicios;
- Dando acceso a ordenadores y a la formación para su manejo;
- En colaboración con agencias de empleo, desarrollando colecciones y recursos y ofreciendo programas para personas desempleadas;
- Servicios de alfabetización o clases para aprender inglés para adultos.

### Ejemplos

- *Victoria Tecnología Centre – Newark Public Library en New Jersey* – un centro que ofrece formación en el manejo de ordenadores al público.
- *JobLINC – Memphis Public Library – Memphis Public Library* – en colaboración con el departamento de empleo estatal, un autobús con ordenadores, recursos y especialistas en información laboral.

**Making Cities Stronger**

- **Servicios de alfabetización**

Discover SPL's site for parents or children birth through age five!

Learn how to share books with babies, toddlers and preschoolers. Find out about SPL programs and services.

**Ready to Read**

*In partnership with:*

**ulc URBAN LIBRARIES COUNCIL**

- *Hartford Public Library Connecticut – The American Place* – un centro de servicio a la comunidad inmigrante – dando información para el ciudadano y clases en inglés completamente gratis.

En estos ejemplos se muestra a la biblioteca como punto de acceso clave para las personas que quieran participar en la vida del municipio pero faltan acceso al conocimiento y recursos, como ordenadores en línea o información que necesitan. Además se percibe la biblioteca pública como una institución neutral, es decir un lugar que acepta a las personas sin discriminación alguna.

## Bibliotecas y pequeñas empresas

Apoyando y ayudando a negocios pequeños/locales:

- Ofreciendo «a la carta» o bajo demanda, información comercial para pequeños negocios;
- Estableciendo colaboraciones con asociaciones de empresas como las cámaras de comercio;
- Ofreciendo apoyo directo para pequeños negocios;
- Colaborando con agencias que ofrecen servicios a pequeñas empresas.

Ejemplos

- *Washington District of Columbia Public Library – Enhanced Business Information Center* – un centro dedicado a dar ser-

## Making Cities Stronger

- **Servicios de información sobre trabajos y recursos de carreras**






**URBAN LIBRARIES COUNCIL**

vicios a pequeñas empresas, que incluye la posibilidad de ofrecer conferencias presenciales o virtuales;

- *Pima County Library en Arizona* – una colaboración entre la biblioteca del condado con 27 agencias incluyendo colegios y el departamento de desarrollo estatal. El propósito es fomentar colaboraciones entre los colaboradores y negocios pequeños;
- *Brooklyn Public Library y Columbus Ohio* – ofreciendo talleres y conferencias con trabajadores, empresas y agencias de empleo.

Estos ejemplos demuestran que la biblioteca puede ser un agente fundamental ofreciendo servicios a la comunidad. Entre las colaboraciones y los esfuerzos para atraer la participación de otras agencias estamos confirmando nuestra importancia en el espacio municipal.

## Bibliotecas como catalizadores de desarrollo local

En los últimos veinte años, muchas ciudades han construido bibliotecas nuevas o bibliotecas renovadas, como por ejemplo en: Los Ángeles, Chicago, Seattle y San Francisco. Somos conscientes de que estos proyectos pueden tener impacto en la economía local. Hemos aprendido que, dependiendo de la ubicación de la biblioteca, ésta puede contribuir a atraer más dinero a distintos



**Making Cities Stronger**

- **Construccion de bibliotecas nuevas**

**ulc** URBAN LIBRARIES COUNCIL

sectores de la ciudad y podemos tener un impacto positivo en el desarrollo económico. Tenemos ejemplos de este tipo en Chicago y Seattle.

Sabemos que la localización de bibliotecas en barrios puede estimular el desarrollo económico. Los proyectos para construir bibliotecas en colaboración con otras instituciones como escuelas o centros sociales son más eficientes y contribuyen a la calidad del barrio.

*The Engaged Library – «la biblioteca conectada»*

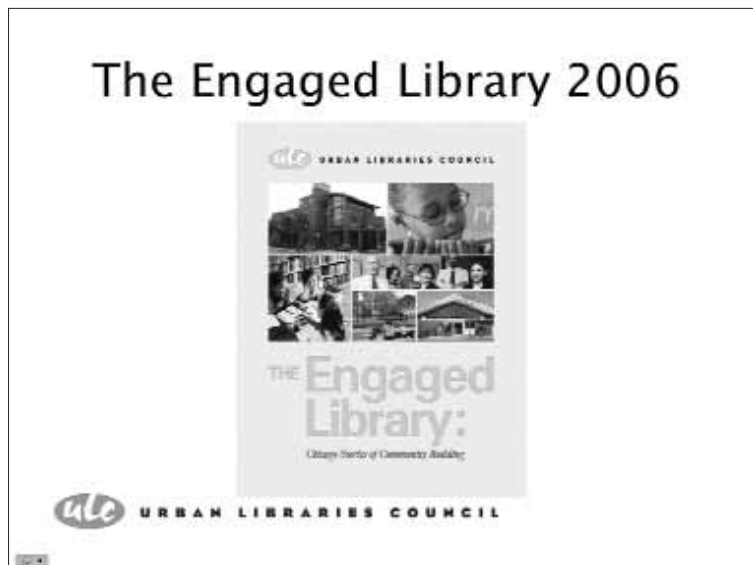
Nuestra segunda publicación se llama - *The Engaged Library* o «la biblioteca conectada» realizada en colaboración con el centro Asset Based Community Development.

El ABCD existe para fomentar el concepto de que el éxito del desarrollo de la comunidad, depende en gran parte, de las relaciones personales que existen entre los líderes de la comunidad y en este caso, la bibliotecaria o la persona que está encargada de la biblioteca.

Decimos, en nuestro informe que la biblioteca pública tiene más oportunidad para el éxito si el personal bibliotecario sabe cómo evaluar y aprovechar las relaciones comunitarias.

Hay ocho puntos de aprendizaje:

- La bibliotecaria tiene que salir de la biblioteca, los bibliotecarios deben ser proactivos y dedicar tiempo a conocer a la comunidad;
- Conocer los líderes de la comunidad, quién es quién;
- Escuchar y ser creativos;
- Descubrir la vida cultural en su comunidad;



- Apoyar los negocios locales;
- Ofrecer su biblioteca como un centro de la comunidad;
- Estimular a los empleados de la biblioteca para conocer a la gente, proyectos y los asuntos de la comunidad;
- Facilitar la participación en las actividades de la biblioteca.

Este estudio tiene una sección para ayudar al personal bibliotecario a hacer una evaluación sobre las conexiones de la biblioteca con la comunidad y el conocimiento de los trabajadores sobre la comunidad donde trabajan. Este ejercicio es el primer paso en el conocimiento sobre la comunidad.

## Conclusión

El objetivo de nuestros informes no son las ocho recomendaciones ni tampoco los ejemplos de los programas ofrecidos. A veces creo que la información que contienen los estudios *Making Cities Stronger* y *The Engaged Library* es básica y que todo el mundo entiende el papel de la biblioteca pública. Pero se que esto no es cierto. El valor de nuestros estudios radica en que las personas que no trabajan en bibliotecas, como alcaldes y oficiales del gobierno, por regla general no piensan en la biblioteca en términos de desarrollo económico o desarrollo de la comunidad. Ahora, tenemos datos, cifras e información en el lenguaje que ellos entienden y están preocupados por el futuro de nuestras ciudades.